

Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:

ФИО: Исаев Игорь Магомедович

Должность: Проректор по учебной работе

Дата подписания: 01.08.2023 11:48:35

Уникальный идентификатор документа:

d7a26b9e8ca85e98ec3de2eb454b4659d061f249

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

**Федеральное государственное автономное образовательное учреждение
высшего образования**

«Национальный исследовательский технологический университет «МИСИС»

Аннотация рабочей программы учебной дисциплины

Введение в практику письменного перевода

Закреплена за подразделением

Кафедра иностранных языков и коммуникативных технологий

Направление подготовки

45.03.02 ЛИНГВИСТИКА

Профиль

Форма обучения **очная**

Общая трудоемкость **3 ЗЕТ**

Часов по учебному плану 108

Формы контроля в семестрах:

в том числе:

экзамен 5

аудиторные занятия 51

самостоятельная работа 30

часов на контроль 27

Распределение часов дисциплины по семестрам

Семестр (<Курс>.<Семестр на курсе>)	5 (3.1)		Итого	
	18			
Неделя	18			
Вид занятий	УП	РП	УП	РП
Лекции	17	17	17	17
Практические	34	34	34	34
Итого ауд.	51	51	51	51
Контактная работа	51	51	51	51
Сам. работа	30	30	30	30
Часы на контроль	27	27	27	27
Итого	108	108	108	108

1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ

1.1	теоретическая и практическая подготовка студентов в области письменного перевода на начальном этапе, ознакомление со специальными приемами, используемыми в процессе письменного перевода, освоение их практического применения
-----	---

2. МЕСТО В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Блок ОП:		Б1.В.ДВ.13
2.1	Требования к предварительной подготовке обучающегося:	
2.1.1	Общая теория перевода	
2.1.2	Основы методики обучения иностранным языкам	
2.2	Дисциплины (модули) и практики, для которых освоение данной дисциплины (модуля) необходимо как предшествующее:	
2.2.1	Автоматизация письменного перевода и управление терминологией	
2.2.2	Введение в перевод в научно-технической сфере	
2.2.3	Введение в практику устного перевода	
2.2.4	Введение в социальные сети и интернет маркетинг	
2.2.5	Коммуникативное обучение иностранным языкам	
2.2.6	Креативное письмо	
2.2.7	Научно-исследовательская работа	
2.2.8	Образовательная экосистема	
2.2.9	Основы лингводидактики	
2.2.10	Основы педагогики	
2.2.11	Основы стратегического международного маркетинга	
2.2.12	Педагогическое проектирование	
2.2.13	Персонализация обучения	
2.2.14	Практика письменного перевода	
2.2.15	Создание рекламных кампаний и креативных материалов	
2.2.16	Сопровождение иностранных делегаций	
2.2.17	Event management в системе маркетинговых коммуникаций	
2.2.18	Введение в синхронный перевод	
2.2.19	Локализация и управление проектами в переводе	
2.2.20	Машинный перевод и постредактирование машинного перевода	
2.2.21	Менторство и профессиональная деформация	
2.2.22	Основы педагогического общения	
2.2.23	Основы рерайтинга и копирайтинга	
2.2.24	Основы создания личного бренда	
2.2.25	Основы теории и практики перевода	
2.2.26	Особенности коммуникации в инклюзивном образовании	
2.2.27	Педагогические технологии	
2.2.28	Педагогический менеджмент	
2.2.29	Перевод в научно-технической сфере	
2.2.30	Практика устного перевода	
2.2.31	Реферирование и аннотирование	
2.2.32	Современные тенденции в преподавании иностранных языков	
2.2.33	Современные технологии в медиакоммуникации	
2.2.34	Тьюторство в системе образования	
2.2.35	Подготовка к процедуре защиты и защита выпускной квалификационной работы	
2.2.36	Преддипломная практика для выполнения выпускной квалификационной работы	
2.2.37	Производственная практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности	
2.2.38	Учебная практика по получению первичных профессиональных умений	
2.2.39	Перевод деловой документации	
2.2.40	Перевод научной публицистики	

3. РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ, СООТНЕСЕННЫЕ С ФОРМИРУЕМЫМИ КОМПЕТЕНЦИЯМИ
ПК-1: Способен синтезировать лингвистические, лингводидактические и/ или переводческие знания для решения профессиональных задач и применять их в практической деятельности
Знать:
ПК-1-31 теоретические основы осуществления письменного перевода, в том числе основные переводческие приемы и техники
Уметь:
ПК-1-У1 обосновывать принятые переводческие решения при осуществлении письменного перевода
Владеть:
ПК-1-В1 навыком применения переводческих трансформаций с оценкой их достаточности и необходимости